

BULGARIANS IN AMERICA

Issue 20/Брой20

<http://www.softwarefinesse.com/news/>

15 - December - 00

БИЗНЕС РЕКЛАМИ

A&G TRAVEL

(Главен спонсор и издател на "Bulgarians in America")

16215 West 12 Mile Rd. Suite 206
Southfield, MI 48076
(248) 443 - 5005
(248) 443 - 2796 Fax

Първата Българска агенция за пътуване в Детройт, която всеки ден и час ще работи за вас!

Бъдете сигурни, че ще отделим достатъчно време, за да намерим това, което търсите.

Само наберете: (248) 443 - 5005 и ще получите необходимата информация за вашето пътуване.

Предлагаме още: рент а кар, хотелски резервации, екскурзии, пътни застраховки, преводи и нотариизиране.

Екскурзии до Лас Вегас, Мексико, Карибите, Флорида и други точки на света.

Решението оставяме на вас.

Detroit	Sofia - през Милано	\$490.00
Detroit	Sofia - през Франкфурт	\$495.00
Detroit	Sofia - през Прага	\$523.00
Detroit	Sofia - през Виена	\$535.00
Chicago	Sofia - през Варшава	\$549.00

Цените са валидни за две посоки в периода:

25 Декември - 31 Март 2001

Таксите не са включени в тези цени.

Допълнително заплащане има, ако пътувате в Петък, Събота или Неделя.

Можете да закупите билети отгук, за пътуване на вашите близки и роднини от България до Щатите. Билетите може да платите тук или в офиса на нашите партньори в София и да ги получите там. За повече информация - позвънете!

Не губете време и пари за търсене и купуване на билети в България! Всичко може да стане отгук само с едно обаждане!

НИЕ НЕ СМЕ НАЙ - ДОБРИТЕ, НО ЩЕ СЕ ОПИТАМЕ ДА НАПРАВИМ ЗА ВАС НАЙ - ДОБРОТО!

WE ARE NOT THE BEST, BUT WE'LL TRY OUR BEST!

Stanly Painting

Станимир Чотров

Професионални бояджийски услуги

Изключителен темперамент и качество.

Имате нужда от освежаване на вашия дом или офис?

Не ви харесват вече старите тапети?

Или знаете някой, който търси бояджийски услуги?

Не губете време, позвънете:

(248) 669 - 5333 (дом.) (248) 346 - 2045 (мобифон)

и Стенли ще бъде при вас още в същия час!

BLG SYSTEM

Български момчета на покрива

Професионализъм, качество, бързина и приятна атмосфера с момчетата на Юри Митев и Михаил Чалъков.

За проблеми с вашия покрив (или този на ваши познати), за поставяне на теракот, потърсете Юри или Мишо!

(248) 613-6062 (Мишо)

(248) 761-4301 (Юри)

Севда Стурмова

Century 21 Town & Country

Business (248) 901 - 0226 Home (248) 585 - 9055

Продажба на недвижими имоти и инкъм такси

Ако търсите къща, място или бизнес,

Ако трябва да направите вашите инкъм такси за изминалата година,

Ако пък имате и проблем с английския език...

Ако още се двоумите,

Не се чудете, само Севда потърсете!

DR. William Stutman

Зъболекар

18211 W. 12 Mile Rd. Suite 3

Lathrup Village, MI 48076

(248) 569 - 7447 (Phone)

Ниски цени и безплатен преглед на вашите зъби.

Качество и професионализъм. Работи и в неделя, ако не сте свободни през седмицата, с клиенти от всяка възраст. *Говорим руски!*

Обадете се, за да определите час за вашия преглед.

HONEY TREE

Гръцка и Американска кухня
674 Pontiac Trail
Walled Lake, MI 48390
Tel. (248) 926 - 8238

Фамилният гръцки ресторант е известен със своите салати и "Тиро" сандвичи. В неговото меню може да намерите още: пилни кебаб, мусака, спаначена банана, мляко с ориз и още много други вкусни храни. "Саганаки" - сирене фламбе е "атракцията" на заведениято.

Посетете ресторанта с вашето семейство или приятели!

Ако търсите работа, също опитайте!

ЗАПОВЯДАЙТЕ! НИМА ДА СЪЖАЛЯВАТЕ!

Software Finesse, L.L.C.

Custom software solutions and consulting

Ако имате познания в областта на компютърното програмиране и опит с един или повече от следните езика: VB, VC++, Delphi или Java, изпратете резюмето си на:

Fax: 248 443-2796

Phone: 248 443-2795

e-Mail: info@softwarefinesse.com

Йоланта Назимек

Козметик - Естет

1269 Amarillo

Walled Lake, MI 48390



Време за промяна?

Не се двоумете жени! Нали знаете, че времето не работи за нас? Възрастта си трудно можем да скрием, но поне можем да я поприкрием. Всяка от нас иска да изглежда привлекателна и очарователна.

На вашите козметични услуги - Йоланта Назимек.

Обадете се в понеделник, вторник и неделя или оставете съобщение.

Tel: (248) 669-4281

Мариана Вълкова

Консултант на козметичната фирма

"Mary Kay"

The Shaw Building

35510 Schoolcraft Rd.

Livonia

Пред вас и за вас е козметиката на Mary Kay, представена от консултантката - Мариана Вълчева. Тя ви кани на нейните сбирки, които се провеждат два - три пъти в седмицата (вечер) или в събота - сутринта.

Това са класове за грижа и поддържане на вашата кожа (Skin Care Class). Ще изпитате невероятно удоволствие и ще прекарате приятни минути в чудния свят на козметиката.

Отделете малко време и за себе си! Все го заслужавате, жени!

За повече информация:

Tel: (734) 467 - 7790 (Мариана)

MICHIGAN BAKERY

28940 Warren Ave.

Westland, MI 48185

Ако търсите печено прасе или агне за вашата трапеза, вкусни торти за всякакъв случай, паста, козунаци, бял хляб или други хлебни изделия, посетете фурната на Радо - "MICHIGAN BAKERY".

Tel: (734) 522 - 8818



РЕКЛАМА - ИНФОРМАЦИЯ ЗА ВСИЧКИ НАС!

Какво да сготвим, ако имаме
време...
(Българска национална кухня)



Гювеч от Дребна Риба

Продукти: 1 кг дребна риба, 1 чаша олио, 2-3 глави лук, 5-6 скилички чесън, 1 чаша бяло вино, 1 връзка магданоз, 1-2 дафинови листа, черен пипер на зърна, сол.

Рибата се изчиства, измива се добре, посолва се и се слага в пръстен гювеч. Прибавят се лукът, нарязан на филийки, ситно нарязаните чесън и магданоз, натрошените листа, няколко зърна черен пипер и сол на вкус. Ястие се залива с олиото и виното и се пече в умерена фурна. Поднася се студено.

**Агнешки Пържолки
с Джоджен**

Продукти: 8 малки агнешки пържолки, 1 лимон, 2 супени лъжици олио, 1-2 супени лъжици ситно нарязан пресен джоджен, 1 скилидка чесън, черен пипер, сол.

Пържолките се начукват леко с дървено чукче, слагат се в дълбок съд и се поръсват със смес от лимоновия сок, настърганата лимонова кора, ситно нарязания джоджен, счукания чесън и олиото (без сол). Оставят се да престоят 1 час, като от време на време се обръщат. След това се отцеждат, посолват се и се пекат на скара. Накрая се поръсват с черен пипер.



Добър апетит!

ТЪРСЕНЕ И ПРЕДЛАГАНЕ

LUSSIEN CO., търси работници за чистене на офиси.
Part/Full time.

За повече информация:

Тел: (248) 388 - 2808 (Люсиен)

.....
За тези, които търсят допълнителна работа:

Почистване на офиси (вечер или през деня). Добро заплащане.

За повече информация:

Тел: (248) 887 - 3330 (George - говори само английски)

.....
СТАИ ПОД НАЕМ!

Дават се стаи под наем на изгодни цени в Hamtramck Area. 190.00 долара на месец, в които са включени: вода, газ и ток. Съжителства се с други българи.

За контакти и повече информация:

Тел: (313) 369 - 2384 (Венко)

.....
Още нещо за виното...



Според датски учени редовното включване на вино в дневното меню води до по - дълъг живот. Особено влияние в положителна насока оказва бялото вино, тъй като се консумира по - охладено, а това нормализира нервната система - по - бързо се възприемат страничните дразнителни и по - добре се реагира на тях. Бялото вино дори е средство за противопоставяне на леките депресии. При основно ястие се препоръчва сухо бяло вино, което повишава апетита и подобрява дейността на храносмилателната система. Поради ниското си съдържание на алкохол, не оказва отрицателно влияние върху мозъчната дейност.

Червеното вино пък действа успокояващо. По - голямото съдържание на магнезий в него води до ленивост, същият ефект се получава и при по - голямо алкохолно съдържание. Тези данни са получени от проучвания, проведени с повече от 13 хиляди доброволци, като употребяваното количество вино е било в нормални дози. Не трябва да се забравя, че прекалената употреба на кивкът и да е алкохол има вредни последици, защото той съдържа и отровни за организма вещества.

За обяви, реклами и повече информация за тях: Тел: (248) 443-5005

“Песнопойка” Незабравими и вълнуващи български песни

Светът е за двама

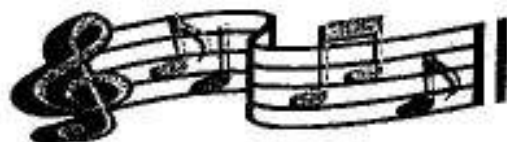
Не заспивай, когато умират звезди.
Не заспивай, светът е за двама.
Уморен и безмълвен над теб ще гори
даже мен, даже мен да ме няма.

Не сънувай прегръдките нежни на друг.
Не сънувай, светът е за двама.
Ще те спрее зората на топлата юг,
даже мен, даже мен да ме няма.

Даже мен да ме няма на белия свят,
потърси любовта ми
в стръкче пролетен цвят.
Потърси ме! Потърси ме!

Не посрещай зората без обич за мен!
Не посрещай, светът е за двама.
Пак ще греє в очите ти приказен ден,
даже мен, даже мен да ме няма.

Не обиквай ти друг, даже сегала зов!
Не обиквай, светът е за двама!
Ще те спрее пак моята нежна любов,
даже мен, даже мен да ме няма.



ЛЮБОВНО ОБЯСНЕНИЕ

- Скъпа, толкова ми е трудно да намеря необходимите думи...
- Не ти и трябва, стига да разполагаш с необходимите цифри...

Мъже, приближават празници, бъдете много внимателни с обясненията!



Любопитно, интересно, малко известно! АЗБУКА НА ПОДПРАВКИТЕ КАРАМФИЛ

Слави се като една от подправките, познати още от дълбока древност. Използва се в кулинарията, медицината и парфюмерията. Грешните вина, печените ябълки, дребните сладки – всички се нуждаят от нея. Взима участие в приготвянето на задушени меса, дивеч, бульони, маринати. Количеството трябва да е съобразено със силния и аромат.

КАРДАМОН

Широко застъпен е в азиатската кухня. В Европа пристига от Индия. Арабите го добавят към кафето. При нас се използва при изпълняването на по – екзотични рецепти с пилешко месо. Както карамфилът, и кардамонът влиза в състава на кърито.

КИМ

Произхожда от Африка и се добавя към хлебни изделия, сирена и млечни продукти. Участва в приготвянето на някои колбаси и задължително в соленките.

КИМИОН

Кимионът е по – горчив на вкус от кима и обикновено се употребява, смесен с други подправки. Влиза в състава на кърито, ценят го особено много в Латинска Америка и Азия. Отлично върви към карфиол, червено цвекло, варени картофи, кофетата и кебапчетата на скара, бульони.

Никога побелели!

(Билкови отвари и настойки при бели коси)

Ако косата ви е започнала рано да побелява или да оредява, ще възвърнете хубавия и вид с отвара от семената на когър и корени на репей. Залейте две супени лъжици ситно нарязани сухи корени от репей с половин литър вряща вода и варете сместа, докато остане наполовина. После към получената отвара добавете две чаени лъжички семена от когър, похлупете съда и оставете течността настрана за 2 – 3 часа. След това я прецедете. Втривайте от настойката в кожата на главата всеки ден в продължение на 2 месеца. Пазете течността в плътно затворено шише на хладно място.

ОПИТАЙТЕ!

ЗА РЕЗУЛТАТА ЩЕ СЕ ЧУЕМ СЛЕД ДВА МЕСЕЦА.



Светът е оцелял, защото се е смял!



Жените са като бананите.
Най – сладки са, когато са малко развалени.

Айшето и Хасан си сменят имената. Питат Хасан как иска да се казва.

- Слънчев бряг – отговорил той.
- Не може, Хасане, избери си друго име. Това не може.
- Защо да не може? – загънал се той. – Щом Айшето ще се казва Албена, защо аз да не съм Слънчев бряг.

“ТРАБАНТ” СЕ ЗАВРЪЩА С ГРЪМ И ТРЯСЪК

Фирмата “Трабант” отчете рекордно увеличение на продажбите в Китай. От началото на годината са продадени 4 автомобила, спрямо 1 за 1999 г. Автомобилите на фирмата, предлагани в Китай са специален модел с “дръпнати” фарове, купе от оризова хартия и еластично бамбуково шаси. Така наречената “китайка” има една много привлекателна характеристика – вграден фритюрник свързан с двигателя. Уредът работи с машинно масло и автоматично се включва при стартиране на двигателя, така че семейството винаги има осигурена храна на път.

С възвръщането на уникалната технология “Номерът на китайката” е помислено и за желанието на китайците населението да намалява – вратите често се отварят автоматично по време на движение, за да може някой от пъпняците да изпадне удобно на пътя.



Уникалните “дръпнати” фарове на “китайката”

НОВИНИ НАКРАТКО



Министър-председателят Иван Костов, който е на посещение в Чешката Република, изрази надежда чешките туристи отново да се върнат в България. Призив да си спомнят за България отправи Костов към чехите в неделя в интервю за Чешката национална телевизия. При срещата си с временно управляващия Чешкия сенат Иван Хавличек, премиерът обърна внимание на промените в туристическия отрасъл у нас и подобреното качество на услугите. Тема на разговор са били и интензивните контакти между Парламентите на двете страни. Костов и Хавличек обсъдиха интеграционните процеси към Европейския съюз, като българският премиер е изразил уважение към по-големия опит на Чехия, която вече е отворила 29 глави за преговори и временно е затворила 13. Представители на около 20 български фирми са в Прага, за да търсят контакти или развитие на съвместни проекти с чешки фирми.

Пет гладкоцевни автоматични пушки задържаха тази сутрин митничарите на граничния пункт Капитан Андреево. За пълна митническа проверка е отклонен лек автомобил ВАЗ с македонска регистрация, пътуващ от Турция за Македония. Разглобените турски оръжия марка “Южюмлю”, увити във вестници, били укрити зад задната облегалка под стелките и сред инструментите на лекия автомобил. На 46-годишния македонски гражданин, водач на автомобила, е съставен акт за митническо нарушение.

Силен ураган причини сериозни щети в югозападните райони на Германия. По съобщения на полицията, най-големи поражения вятърът е причинил в провинциите Гресен, Райналд фалц. В градовете Франкфурт на Майн и Трир има прекъснати електропроводи, повалени дървета и отнесени покриви на къщи. До момента няма данни за пострадали хора. Един човек е загинал от разризалата се вчера буря в Белгия. Силеният вятър в южната белгийска провинция Намюр отнесъл покрив, който станал причина за смъртта на един гражданин, друг е бил тежко ранен. Бурята е нанесла и сериозни материални щети.

Happy Birthda



**ЧЕСТИТ РОЖДЕН ДЕН НА ВСИЧКИ, КОИТО
ПРАЗНУВАТ ПРЕЗ ДЕКЕМВРИ !!!**

ЧЕСТИТ РОЖДЕН ДЕН, ТЕДИ !

Казват родителите и приятелите на Теодора Тукова, която на 06 Декември 2000 ще празнува своя 20ти Рожден Ден. Прекрасен Юбилей на нашата първа "Мис България в Детройт - 2000". Явно годината 2000 ще запечата трайни и хубави спомени в живота на младото момиче.

Честит Юбилей, Теди !

С пожелание за много здраве, късмет и успех в Америка! Нека елегантността и очарованието бъдат твои спътници в бъдещето!



ЧЕСТИТ РОЖДЕН ДЕН !

Казваме и на един от нашите младежи – Илиян Туков, който навърши 18 години на 09 Декември 2000. Твоите родители и приятели, също те поздравяват и ти пожелават много здраве и късмет!

Бъди силен и упорит, и от младостта
вземи най – хубавите неща!

Използвай разумно своята щедра душа,
за да вършиш само добри дела!

Защото животът не винаги е лесен,
а пътят към успеха и в Америка не е лесен!

(Всички знаем, че Илиян беше един от спонсорите на конкурса "Мис и Мистър България в Детройт - 2000" и с лични средства, подкрепи осъществяването на една идея.)





КОГАТО ДВАНДЕСЕТИЯТ ЧАС
НА СТАРАТА ГОДИНА УДАРИ
НЕКА ВСИЧКИ НАС
В НАЙ – ДОБРО ЗДРАВЕ И НАСТРОЕНИЕ СВАРИ !

ВДИГНЕТЕ ПЪЛНИ ЧАШИ
С БЛИЗКИ И ПРИЯТЕЛИ ВАШИ,
“ЗА МНОГО ГОДИНИ” СИ КАЖЕТЕ
И НОВАТА ГОДИНА С УСМИВКА ПОСРЕЩНЕТЕ !



A & G TRAVEL

ПОЗДРАВЯВА ВСИЧКИ СВОИ (НАСТОЯЩИ И БЪДЕЩИ) КЛИЕНТИ, С НАСТЪПВАНЕТО
НА НОВАТА 2001 ГОДИНА, КАТО ИМ ПОЖЕЛАВА МНОГО ЗДРАВЕ, УСПЕХ ВЪВ ВСЯКО
ЗАПОЧНАТО НАЧИНАНИЕ, МНОГО КЪСМЕТ И ПРИЯТНО ПЪТУВАНЕ ДО ВСЯКА ТОЧКА
НА СВЕТА !

ЧЕСТИТА КОЛЕДА И НОВАТА 2001 ГОДИНА!



“ВПЕЧАТЛЕНИЯ ОТ ПЪТУВАНЕТО МИ ДО БЪЛГАРИЯ”

(Пътеписи на Драгомър Радев)

(Продължава от бр. 19)



Има маршрутни таксите и до двете (Метро – магазините в Младост и Божурище). Има около 30 линии. Много са бързи и удобни, но са често претъпкани с правостоящи. Повечето маршрути пресичат града и свързват примерно “Люлин” с летището или кв. “Гоце Делчев” (бивш “Емил Марков”) с Илинци. Цената е 80 стотинки, което е повече от 30-те ст. за обикновен билет от градския транспорт. Шофьорите на маршрутки не дават разписки, както би трябвало по новите закони. Метро – магазините са на немска фирма и продават общо взето всичко: от бяла техника до играчки и храна. Изборът на храна е фантастичен. И тая, за разлика от другите стоки е пакетирана в малки опаковки. Има ограничения, обаче: за да пазаруваш, трябва да имаш членска карта и да изхарчиш поне 50 лева, което е доста за едно обикновено семейство. Другото ограничение е: че не се допускат деца под 10 години, защото според една продавачка “пипали”, а според друга, да не им падне нещо на главата от високите стелажки. Досега не бях виждал такова нещо в магазин за масови стоки. И в ЦУМ, и в Метро, и в някои по – скъпи ресторанти има чисти и безплатни тоалетни, за разлика от останалите места, където се плаща и където обикновено е ужасно мръсно. В Метро ми се случи да чуя и следните въпроси от страна на касиерката, след като исках да купя два компакт - диска на “Щурците”: “Господине, тези дискове със запис ли са или без запис? По какво се различават от касетките?” През периода 1991 – 1999, като че ли всички книжарници от центъра бяха изчезнали и книги се продаваха само на сергии по “Славейков” и други места. Сега отново има книжарници в стради и то много. Поне 5 – 6 са открити от 1999 г. насам. По – добрите, които забелязах, са на “В. Левски” близо до “Раковска”, до министерството на културата (фирма “Хеликон”), на “Прага” – близо до “Петчо Славейков”, на “Оборище” до Съюза на архитектите, на “Аксаков” зад Коня и на “Шипман” зад градинката “Св. Св. 40 мъченици”. Бившата руска книжарница на “Витошка” и “Алабин” е станала поредния Mc Donald’s (общо поне 7 – 8 в София вече), обаче една част от нея е превърната в книжарница за вносни книги. Има като цяло доста нови книги, включително и сериозна литература. Ето някои заглавия, които скоро са преведени на български: “Непосилната лекота на битието на Кундера”, “Сблъсъкът на цивилизацията” на Хътингтън, “Оксфордска история на XX век” и т. н. Има събрани съчинения на Недялко Йорданов (на цена 20 лева). Има и нов “Универсален Енциклопедичен речник” (55 лева), който идеално допълва публикуваната 2 години по – рано “Енциклопедия А - УА” (70 лева) на изданието “Труд”. По – малко, като че ли са булевардните книги. Има много голям избор от книги за деца, включително илюстрирани книги с много високо качество, както преводни, така и оригинални – български. Като цяло, улиците в центъра, както винаги изглеждат много по – добре от тези по кварталите. Направи ми впечатление, че Европейската част на София (с хубави магазини и заведения) се е разширила. Преди беше основно по “Витошка” и “Алабин”, сега се е разраснала и по “В. Левски”, “Патриарха”, “Фритьоф Хансе”, “Мария – Луиза”, “Стамболийски” и лека – полска завзема и други улици: “Христо Ботев”, “Прага” и т. н. Дори и по крайните квартали вече се появяват хубави магазини и ресторанти. Освен булевард “Пиротски”, който удобно свързва западната част на “Люлин” с центъра, се строи още един нов булевард, пробив между “Димитър Несторов” и “Константин Величков”, част от който вече е готова. Този булевард определено ще помогне за облекчаването на движението в западната част на центъра, примерно района около Руски Паметник. Следващият голям строеж, който предстои е премахването на естакадата на ул. “Ст. Стамболов”, свързваща Руски Паметник със Зона В – 5. Общо взето, единственият политик, за когото чух по – годе положителни неща от хората е Софийски, кметът на София, въпреки, че на него му предстои да свърши още адски много работа. Иначе в чуждата преса пише доста добри работи за Петър Стоянов. Имаше наскоро статия за него в “Икономист”, с шарж на президента, облечен като гладиатор и размахващ меч срещу корупцията. Поводът е уволнението на Ал Бож, Мистър 10% (Александър Божков, бивш заместник министър - председател) по обвинението в корупция. “Икономист” пише също, че вероятно след Ал. Квалпшевски в Полша, Стоянов е най – популярният президент в Източна и Централна Европа.

(продължава в следващия брой)